

“这些字词的拼音被改了!”昨刷屏

《咬文嚼字》主编:别紧张!“假新闻”! 还没定呢。

本报讯说(shu ì)服变成了说(shu ǒ)服,一骑(jì)红尘变成了一骑(qí)红尘,粳(jīng)米变成了粳(gěng)米,荨(qián)麻疹变成了荨(xún)麻疹……2月19日,微信公众号“普通话水平测试”发表的《注意! 这些字词的拼音被改了!》刷屏社交网络,文中列举了一大串读音改变的字词,并写道,“不少网友查字典发现,许多读书时期的‘规范读音’现如今竟悄悄变成了‘错误读音’;经常读错的字音,现在已经成为对的……”

这篇文章迅速登上微博热搜,网友纷纷惊呼“上了个假学”,“当时好不容易纠正过来的读音,现在因为大部分人读不对就改了?”“这事还有少数服从多数的?”

“这是条‘假新闻’请不要担心。”澎湃新闻专访了《咬文嚼字》主编黄安靖,他表示,这则“假新闻”中的大部分内容来自国家语委2016年6月6日发布的《普通话异读词审音表(修订稿)征求意见稿》,而这个《征求意见稿》至今尚未正式发布。今后正式发布的《审音表》应该不完全和《征求意见稿》一样,“也许网友担心的‘读音改动’根本就不会出现在正式发布的《审音表》中,有什么好担心的呢?”

文中的大部分内容,来源于还未正式发布的《征求意见稿》

长期以来,普通话都存在同一含义的一个字有不同读音的情况。1985年,国家发布《普通话异读词审音表》,对这些异读词进行了修订。2016年发布的《普通话异读词审音表(修订稿)征求意见稿》对一些读音进行了新的修订,并发布在教育部网站上征求意见。文中提到的很多改变读音的字,就来源于这份《征求意见稿》。

《征求意见稿》尚未正式公布。不少字的读音改变出现在网上后引起议论纷纷,黄安靖认为,这在一定程度上说明了社会各界对《征求意见稿》的态度。

“比如‘粳米’的‘粳’本读‘jīng’,绝大部分人也是这样读的,但《征求意见稿》中审为‘gěng’,网友意见很大。这应该是‘以北京语音系统为审音依据’。普通话的语音系统的确立虽然以北京语音系统为基础,但普通话推广已经有一百多年了,已经成为一个有别于任何方言的博大精深、语音、词汇、语法都按照自己的内部规律发展演变。对普通话进行审音,还坚持‘北京人读啥音就审定为啥音’,是否合理?这是学术问题,意见可能还不统一,大家可以讨论。”黄安靖说。

再比如“纪”作姓用本读‘jì’,《征求意见稿》把这个姓审为‘jǐ’。黄安靖认为,虽然很多人现在都读四声,但对姓的读音审定,要更加慎重。有次他去大学做讲座,提到这个读音的审定,台下有人说自己就是这个姓,且一直读jǐ,“改了读音,不是让我们改姓吗?”

还有的字的读音则是该审未审,黄安靖提到戛纳电影节的“戛”,虽然最初的刷屏文中未出现,但在传播过程中也被很多网友提出。“戛”本读jiá,但这与“戛纳”的法文Cannes读音不合,“这个字的读音是应该该审的。建议审为gā,专用于‘戛纳’。”

“总的来讲,我觉得这个新闻是个假新闻。但《征求意见稿》一直未正式公布,这次人们又议论纷纷,这也反映了普通民众对《征求意见稿》的态度。其中有些字的读音是否改变是有争议的,有关方面应该听取这些意见,或者不公布《征求意见稿》也要做出说明。”

语音的变化应符合其发展规律

文章中也出现了一些并非来源于《征求意见稿》的字,黄安靖认为对这些字要区别对待。

文中开头引用了贺知章的《回乡偶书二首·其一》,并标以读音:“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰(shuāi)。”

文章还列举了“远上寒山石径斜(xié),白云生处有人家。”“一骑(qí)红尘妃子笑,无人知是荔枝来。”等古诗句。

作者写道:衰在诗中本读cuī,斜在诗中本读xiá,骑在诗中本读jì。由于读错的人较多,现已更改拼音。现在新版教科书上的注音是衰(shuāi)、斜(xié)、骑(qí)。

“这种差异实际上是由古音和今音的不同造成的。而所谓古音与今音之差并非只发生在当代。”黄安靖表示,古诗词讲究平仄押韵,从先秦到汉、唐、宋,读音的变化,最早宋人就已经发现,某些字的读音在一首诗中不合韵脚了。为此,宋人采取的办法是临时改一个字的读音以便读起来还押韵。这在语音学中称“叶音”也称“叶韵”“叶句”,“叶”也作“协”。明清以后,“叶音”之法逐渐被淘汰。

而“骑”被统读为“qí”,是1985年《普通话异读词审音表》中的内容,现在各大辞书中都已经改掉。黄安靖认为这个字的审音有点问题,“当时对异读字审音,所谓异读字,是指一个字表示同一含义的时候,有两个读音。但‘骑’在读作qí和jì的时候,意思不一样,qí是动词‘跨坐’的意思,而jì指‘一人一马’。”

同时,语言也是约定俗成的,对于一些字在语言发展过程中发生的读音变化,语言文字也要相对地做出适应与调整。黄安靖举例,对“说服”的“说”,中国大陆大部分人读为shuō,“因为都这样读,就应该以它为标准音。而且原先shuì这个读音的含义‘劝说别人使听从自己’,和shuō这个读音中‘解释,解说’的含义是有联系的,因而这个字读为shuō,是符合语音发展规律的。”

(澎湃)

“说(shuō)客”“坐骑(qí)”你读对了吗? 专家呼吁:汉字拼音不能随波逐流丢失表意魅力

本报记者张帆 见习记者李棋瑶 “说客”的“说”很多人可能会读“shuì”,但现在其实读“shuō”;“粳米”的“粳”大部分人会读“jīng”,但现在要读“gěng”……这几天网友针对拼音的发帖引发热议,许多人称“怕自己上了个假学”。最近修订的《普通话异读词审音表》将一些过去有多种拼音读法的汉字明确了统一读音,但大家对统读读音的异议并未消除。就在昨天下午举行的纪念《汉语拼音方案》颁布60周年学术研讨会上,不少专家也表示既要尊重、适应拼音随着社会发展而出现的新变化,也不能盲目随波逐流,丢失汉字拼音原有的表意音魅力。

发现,许多读书时期的“规范读音”现如今竟悄悄变成了“错误读音”,经常读错的字音,现在已经成为了对的。大家纷纷表示有些“发蒙”,不知道现在应该读哪个字音才算正确。记者了解到,2016年国家语委对我国第三次普通话审音后修订的《普通话异读词审音表》公开征求意见。该审音表对过去一些多音词的读法进行了统读统一,而此次大家的异议也主要集中在这份审音表的字词语音上。如“血”过去一般书面语读四声“xuè”,口语读三声“xiě”,这次统读后书面语为三声“xuè”,口语为三声“xiě”;“应届、应许的‘应’过去读一声yīng,现在统一为四声yìng。不少人直言“自己小时候学过的知识如今却被提示错误,有一种荒唐的背感感。”

北京晚报去年的一篇报道称:一篇题为《查词典竟看到“说(shuō)客”、“坐骑(qí)”,我怕上了个假学》的文章这几天在网上热传。不少网友查字典发现,许多读书时期的

“规范读音”现如今竟悄悄变成了“错误读音”;经常读错的字音,现在已经成为对的。大家纷纷表示有些“发蒙”,不知道现在我们到底应该读哪个字音才算正确。(截屏)

“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰(shuāi)。”

“远上寒山石径斜(xié),白云深处有人家。”

“一骑(qí)红尘妃子笑,无人知是荔枝来。”

衰在诗中本读cuī,斜在诗中本读xiá,骑在诗中本读jì。由于读错的人较多,现已更改拼音。现在新版教科书上的注音是衰(shuāi)、斜(xié)、骑(qí)。

这样的例子不胜枚举。

如“粳米”的“粳”原来读“jīng”,但现在要读“gěng”;橙,统读chéng,取消chén(橙子);从,统读cóng,取消cōng(从容);脊,统读jǐ,取消jí(脊梁);迹,统读jì,取消jī(事迹);绩,统读jì,取消jǐ(成绩);框,统读kuàng,取消kuāng(门框);拎,统读līn,取消līng(拎东西);澎,统读péng,取消pēng(澎湃);绕,统读rào,取消ráo(回绕);往,统读wǎng,取消wàng(往前走);寻,统读xún,取消xún(寻思);荫,统读yìn,取消yīn;咱,统读zán,取消zá(咱们);作,在“作坊、洗衣作、豆腐作、小器作”中读zuō,其他场合都读zuò,即取消zuó(作料)和部分词语中的zuō(作弄、作揖、作死、自作自受)。

确凿(què záo),原读音:确凿(zuò)。后因从俗改为:确凿(záo)。

荨麻疹(qián),麻疹改为荨(xún)麻疹。

唯唯诺诺(wéi wéi nuò nuò),唯(wéi)唯(wéi)诺诺改为唯(wéi)唯(wéi)诺诺。

靡靡之音(mí mí zhī yīn),靡(统读mí):“靡靡之音”一词中曾经读作mǐ。

铁骑(tiě jì),“骑”字在类似动词词义时读qí,比如骑兵。其他的类似名词词义的全部都读jì。轻骑,车骑,驃骑。

不过,现代全部都读qí,jì音已经取消了。新版新华字典这个字就只有qí一个读音。(旧读“jì”“jǐ”,2005年起,统一读“jì”“jǐ”读“qí”,详见《新华字典》第11版)

呆板(dāi bǎn),“呆板”本来读ái bǎn,但是后来为了尊重大众的习惯,所以从1987年开始,这个词的读音更改为dāi bǎn。

箪食壶浆(dān shí hú jiāng),箪食壶浆,《现代汉语词典》第5版注音dān shí hú jiāng,第6版注音dān shí hú jiāng。

说服(shuō fú),“说服”的汉语拼音是“shuō fú”而不是“shuì fú”。《现代汉语词典》(中国社会科学院语言研究所词典编辑室编,商务印书馆出版,第6版)的条目(第1225页)

专家:字有更革,音有转移,亦势所必也

背了多年的古诗词读音变了——《播音员主持人请注意,这些字词的拼音被改了!》近日刷屏,文中列举了“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰(shuāi)。”“远上寒山石径斜(xié),白云生处有人家。”“一骑(qí)红尘妃子笑,无人知是荔枝来。”

该文称,衰在诗中本读cuī,斜在诗中本读xiá,骑在诗中本读jì,由于读错的人较多,现已更改拼音。现在新版教科书上的注音是衰(shuāi)、斜(xié)、骑(qí)。

对此,教育部语言文字应用研究所王晖教授告诉记者,要用开放、辩证的眼光看待语言变化。

王晖指出,这是一则旧闻,社会在发展,语言的发展就会有字音的变

化。语音的变化在教学中常遇到,但这种变化不要过于敏感。

王晖解释,目前语音有三个标准,一个是《普通话异读词审音表》,这是国家的规范标准。但国家的审音标准涵盖面没有那么广,很多读音超出范畴。

第二是词典,像《现代汉语词典》,这是权威的学术规范。第三就是教材,是使用领域的规范。

当三个标准的一些规范发生变化时,公众反应就很明显。

《普通话异读词审音表》2016年作出修订,目前还处于征求意见阶段。记者在征求意见的审音表中未发现对“衰”、“斜”读音的规定,但骑的读音统读为“qí”早在1985年的

《审音表》中就做了统一。

对于此次这篇文章引起的广泛热议,王晖表示,公众应有一种开放的、动态的、辩证的语音发展观,“时有古今,地有南北,字有更革,音有转移,亦势所必也。”

同时,语音的标准不同于其他标准,“有时候说一不二,有时候可一可二,不一定非要有唯一标准。”王晖表示。

“乡音无改鬓毛衰”,衰是读“shuāi”还是“cuī”这牵扯到古音是否应该保留,为了押韵可以读“cuī”,为了语音清晰可以读“shuāi”,教材中对此改动,可能是为了小学生方便理解。“追求古雅,为了押韵而读古音,但不能因此就说读“shuāi”是错的。”王晖说。(新京)